



**UMOWA O ZBIOROWE ZARZĄDZANIE
PRAWAMI DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

zawarta pomiędzy:

.....
spadkobiercą.....zwanego dalej „Artystą”,
zamieszkałym/ą.....PESEL.....
zwanym dalej „Uprawnionym”

a

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców SAWP z siedzibą w Warszawie przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000083928, reprezentowanym przez Zarząd zgodnie z zasadami reprezentacji, zwanym dalej „SAWP”

1. Uprawniony będący spadkobiercą Artysty zgodnie z postanowieniem o stwierdzeniu nabycia spadku/ aktem poświadczenia dziedziczenia załączonym do niniejszej umowy, powierza SAWP zbiorowe zarządzanie przysługującymi mu prawami do artystycznych wykonania utworów muzycznych i słowno-muzycznych Artysty w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

2. Zakres niniejszej umowy może być przez Uprawnionego ograniczony z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia określonego w pkt 11, poprzez złożenie wraz z niniejszą umową lub w dowolnym momencie jej obowiązywania oświadczenia, którego treść stanowi załącznik do informacji o prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, dostępnej na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

3. W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce przysługujących Uprawnionemu praw wyłącznych objętych umową, jedynie prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje lub będzie obejmowała odpowiednio to prawo.

4. Umowa obejmuje w szczególności umocowanie do:

- negocjowania i zawierania przez SAWP we własnym imieniu i na rzecz Uprawnionego umów licencyjnych mających za przedmiot korzystanie z artystycznych wykonania lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie,
- dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia,

- inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego,
- inkasowania wynagrodzeń z tytułu korzystania z artystycznych wykonania w ramach utworu audiowizualnego jako całości, o których mowa w art. 70 ust 2¹ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- inkasowania od producentów fonogramów dodatkowego corocznego wynagrodzenia, o którym mowa w art. 95³ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,

- dokonywania wszelkich czynności sądowych i pozasądowych odnoszących się, w braku zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

5. Umowa nie narusza zawartych przez Uprawnionego umów producenckich, wydawniczych oraz umów licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania objętych niniejszą umową nie łączące się z osiągnięciem bezpośrednich lub pośrednich korzyści majątkowych;

6. Uprawniony zobowiązany jest powiadamiać SAWP o:

- zawarciu umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania w terminie jednego miesiąca od ich podpisania, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszej umowy w ciągu w miesiąca od zawarcia niniejszej umowy. Zobowiązanie to obejmuje w szczególności przekazywanie SAWP imienia i nazwiska albo nazwy producenta/wydawcy/licencjobiorcy, daty zawarcia umowy/udzielenia licencji, tytułów artystycznych wykonania, pól eksploatacji oraz terytoriów, których dotyczy umowa/licencja;

- przeniesieniu praw objętych niniejszą umową na osobę trzecią, w tym o: imieniu i nazwisku/nazwie, adresie korespondencyjnym, adresie poczty elektronicznej, dacie przeniesienia, artystycznych wykonaniach i polach eksploatacji, których dotyczy przeniesienie, w terminie jednego miesiąca od zawarcia umowy przeniesienia;

- zmianie adresu zamieszkania lub adresu korespondencyjnego;

- zmianie danych niezbędnych SAWP do wypłaty należnych Uprawnionemu kwot.

7. Uprawniony przyjmuje do wiadomości, że SAWP nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonania, zawartych umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych.

8. W przypadku naruszenia któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w pkt. 6, Uprawniony ponosić będzie spowodowane tym uzasadnione i udokumentowane koszty bezskutecznego dochodzenia przez SAWP roszczeń z tytułu naruszenia praw objętych niniejszą umową.

9. O ile w odrębnym oświadczeniu złożonym SAWP zgodnie pkt. 2, zbiorowe zarządzanie objęte niniejszą umową nie zostanie ograniczone terytorialnie, obejmuje ono terytorium całego świata, w szczególności poprzez uprawnienie SAWP do zawierania umów mających za przedmiot reprezentowanie praw objętych niniejszą umową przez odpowiednią zagraniczną organizację zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi, dla umożliwienia dochodzenia praw Uprawnionego na obszarze objętym działaniem takiej organizacji.

10. Uprawniony potwierdza, iż niniejsza umowa zawierana jest na znanych mu zasadach obowiązujących w SAWP, których treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl, a jej realizacja poddana będzie obowiązującym w SAWP regulaminom, w szczególności Regulaminowi repartycji wynagrodzeń oraz Regulaminowi dokonywania potrąceń na działalność o charakterze socjalnym, kulturalnym lub edukacyjnym.

11. Niniejsza umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w całości, w odniesieniu do poszczególnych artystycznych wykonania, pól eksploatacji lub terytoriów, z zachowaniem 3 miesięcznego

okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec półrocza kalendarzowego z tym, że wypowiedzenie przez SAWP może nastąpić wyłącznie z ważnej przyczyny i wymaga uzasadnienia w formie pisemnej.

12. Wygaśnięcie umowy nie wpływa na możliwość dochodzenia roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonania, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszej umowy oraz na skuteczność umów o korzystanie z artystycznych wykonania lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie, które zostały zawarte przez SAWP przed dniem upływu terminu wypowiedzenia, w okresie 2 lat od dnia upływu terminu wypowiedzenia.

13. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu przez SAWP informacjami o jego prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, których treść stanowi **Załącznik nr 1** do niniejszej umowy.

14. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu informacjami dotyczącymi przetwarzania przez SAWP jego danych osobowych. Ich treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

15. Niniejszą umowę zawarto na czas nieoznaczony.

16. Do umowy znajdują zastosowanie przepisy ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz kodeksu cywilnego.

.....
SAWP

.....
Uprawniony

dnia

dnia



**UMOWA O ZBIOROWE ZARZĄDZANIE
PRAWAMI DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

zawarta pomiędzy:

.....
zamieszkałym/ą w.....PESEL.....
zwanym dalej „Uprawnionym”

a

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców SAWP z siedzibą w Warszawie przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000083928, reprezentowanym przez Zarząd zgodnie z zasadami reprezentacji, zwanym dalej „SAWP”,

1. Uprawniony powierza SAWP zbiorowe zarządzanie przysługującymi mu prawami do artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych istniejących w chwili zawarcia niniejszej umowy oraz tych, które powstaną w okresie jej obowiązywania, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

2. Zakres niniejszej umowy może być przez Uprawnionego ograniczony z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia określonego w pkt 11, poprzez złożenie wraz z niniejszą umową lub w dowolnym momencie jej obowiązywania oświadczenia, którego treść stanowi załącznik do informacji o prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, dostępnej na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

3. W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce przysługujących Uprawnionemu praw wyłącznych objętych umową, jedynie prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje lub będzie obejmowała odpowiednio to prawo.

4. Umowa obejmuje w szczególności umocowanie do:

- negocjowania i zawierania przez SAWP we własnym imieniu i na rzecz Uprawnionego umów licencyjnych mających za przedmiot korzystanie z artystycznych wykonanych utworów lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie,
- dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia,
- inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego,

- inkasowania wynagrodzeń z tytułu korzystania z artystycznych wykonania w ramach utworu audiowizualnego jako całości, o których mowa w art. 70 ust 2¹ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- inkasowania od producentów fonogramów dodatkowego corocznego wynagrodzenia, o którym mowa w art. 95³ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- dokonywania wszelkich czynności sądowych i pozasądowych odnoszących się, w braku zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

5. Umowa nie narusza zawartych przez Uprawnionego umów producenckich, wydawniczych oraz umów licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania objętych niniejszą umową nie łączące się z osiągnięciem bezpośrednich lub pośrednich korzyści majątkowych;

6. Uprawniony zobowiązany jest powiadamiać SAWP o:

- zawarciu umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania w terminie jednego miesiąca od ich podpisania, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszej umowy w ciągu w miesiąca od zawarcia niniejszej umowy. Zobowiązanie to obejmuje w szczególności przekazywanie SAWP imienia i nazwiska albo nazwy producenta/wydawcy/licencjobiorcy, daty zawarcia umowy/udzielenia licencji, tytułów artystycznych wykonania, pól eksploatacji oraz terytoriów, których dotyczy umowa/licencja;
- przeniesieniu praw objętych niniejszą umową na osobę trzecią, w tym o: imieniu i nazwisku/nazwie, adresie korespondencyjnym, adresie poczty elektronicznej, dacie przeniesienia, artystycznych wykonaniach i polach eksploatacji, których dotyczy przeniesienie, w terminie jednego miesiąca od zawarcia umowy przeniesienia;
- zmianie adresu zamieszkania lub adresu korespondencyjnego;
- zmianie danych niezbędnych SAWP do wypłaty należnych Uprawnionemu kwot.

7. Uprawniony przyjmuje do wiadomości, że SAWP nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominąć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonania, zawartych umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych.

8. W przypadku naruszenia któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w pkt. 6, Uprawniony ponosić będzie spowodowane tym uzasadnione i udokumentowane koszty bezskutecznego dochodzenia przez SAWP roszczeń z tytułu naruszenia praw objętych niniejszą umową.

9. O ile w odrębnym oświadczeniu złożonym SAWP zgodnie pkt. 2, zbiorowe zarządzanie objęte niniejszą umową nie zostanie ograniczone terytorialnie, obejmuje ono terytorium całego świata, w szczególności poprzez uprawnienie SAWP do zawierania umów mających za przedmiot reprezentowanie praw objętych niniejszą umową przez odpowiednią zagraniczną organizację zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi, dla umożliwienia dochodzenia praw Uprawnionego na obszarze objętym działaniem takiej organizacji.

10. Uprawniony potwierdza, iż niniejsza umowa zawierana jest na znanych mu zasadach obowiązujących w SAWP, których treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl, a jej realizacja poddana będzie obowiązującym w SAWP regulaminom, w szczególności Regulaminowi repartycji wynagrodzeń oraz Regulaminowi dokonywania potrąceń na działalność o charakterze socjalnym, kulturalnym lub edukacyjnym.

11. Niniejsza umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w całości, w odniesieniu do poszczególnych artystycznych wykonania, pól eksploatacji lub terytoriów, z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec półrocza kalendarzowego z tym, że wypowiedzenie przez SAWP może nastąpić wyłącznie z ważnej przyczyny i wymaga uzasadnienia w formie pisemnej.

12. Wygaśnięcie umowy nie wpływa na możliwość dochodzenia roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszej umowy oraz na skuteczność umów o korzystanie z artystycznych wykonań lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie, które zostały zawarte przez SAWP przed dniem upływu terminu wypowiedzenia, w okresie 2 lat od dnia upływu terminu wypowiedzenia.

13. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu przez SAWP informacjami o jego prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, których treść stanowi **Załącznik nr 1** do niniejszej umowy.

14. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się przekazanymi mu informacjami dotyczącymi przetwarzania przez SAWP jego danych osobowych. Ich treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

15. Niniejszą umowę zawarto na czas nieoznaczony.

16. Do umowy znajdują zastosowanie przepisy ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz kodeksu cywilnego.

.....
SAWP

.....
Uprawniony

dnia

dnia



**UMOWA O ZBIOROWE ZARZĄDZANIE
PRAWAMI DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

zawarta pomiędzy:

.....
zamieszkałym/a w.....PESEL.....

zwanym dalej „Uprawnionym”, działającym przez przedstawiciela ustawowego

.....PESEL

a

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców SAWP z siedzibą w Warszawie przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000083928, reprezentowanym przez Zarząd zgodnie z zasadami reprezentacji, zwanym dalej „SAWP”

1. Uprawniony powierza SAWP zbiorowe zarządzanie przysługującymi mu prawami do artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych istniejących w chwili zawarcia niniejszej umowy oraz tych, które powstaną w okresie jej obowiązywania, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

2. Zakres niniejszej umowy może być przez Uprawnionego ograniczony z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia określonego w pkt 11, poprzez złożenie wraz z niniejszą umową lub w dowolnym momencie jej obowiązywania oświadczenia, którego treść stanowi załącznik do informacji o prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, dostępnej na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

3. W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce przysługujących Uprawnionemu praw wyłącznych objętych umową, jedynie prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje lub będzie obejmowała odpowiednio to prawo.

4. Umowa obejmuje w szczególności umocowanie do:

- negocjowania i zawierania przez SAWP we własnym imieniu i na rzecz Uprawnionego umów licencyjnych mających za przedmiot korzystanie z artystycznych wykonanych utworów lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie,
- dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia,
- inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego,

- inkasowania wynagrodzeń z tytułu korzystania z artystycznych wykonania w ramach utworu audiowizualnego jako całości, o których mowa w art. 70 ust 2¹ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- inkasowania od producentów fonogramów dodatkowego corocznego wynagrodzenia, o którym mowa w art. 95³ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,

- dokonywania wszelkich czynności sądowych i pozasądowych odnoszących się, w braku zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

5. Umowa nie narusza zawartych przez Uprawnionego umów producenckich, wydawniczych oraz umów licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania objętych niniejszą umową nie łączące się z osiągnięciem bezpośrednich lub pośrednich korzyści majątkowych;

6. Uprawniony zobowiązany jest powiadamiać SAWP o:

- zawarciu umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania w terminie jednego miesiąca od ich podpisania, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszej umowy w ciągu w miesiąca od zawarcia niniejszej umowy. Zobowiązanie to obejmuje w szczególności przekazywanie SAWP imienia i nazwiska albo nazwy producenta/wydawcy/licencjobiorcy, daty zawarcia umowy/udzielenia licencji, tytułów artystycznych wykonania, pól eksploatacji oraz terytoriów, których dotyczy umowa/licencja;

- przeniesieniu praw objętych niniejszą umową na osobę trzecią, w tym o: imieniu i nazwisku/nazwie, adresie korespondencyjnym, adresie poczty elektronicznej, dacie przeniesienia, artystycznych wykonaniach i polach eksploatacji, których dotyczy przeniesienie, w terminie jednego miesiąca od zawarcia umowy przeniesienia;

- zmianie adresu zamieszkania lub adresu korespondencyjnego;

- zmianie danych niezbędnych SAWP do wypłaty należnych Uprawnionemu kwot.

7. Uprawniony przyjmuje do wiadomości, że SAWP nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonania, zawartych umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych.

8. W przypadku naruszenia któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w pkt. 6, Uprawniony ponosić będzie spowodowane tym uzasadnione i udokumentowane koszty bezskutecznego dochodzenia przez SAWP roszczeń z tytułu naruszenia praw objętych niniejszą umową.

9. O ile w odrębnym oświadczeniu złożonym SAWP zgodnie pkt. 2, zbiorowe zarządzanie objęte niniejszą umową nie zostanie ograniczone terytorialnie, obejmuje ono terytorium całego świata, w szczególności poprzez uprawnienie SAWP do zawierania umów mających za przedmiot reprezentowanie praw objętych niniejszą umową przez odpowiednią zagraniczną organizację zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi, dla umożliwienia dochodzenia praw Uprawnionego na obszarze objętym działaniem takiej organizacji.

10. Uprawniony potwierdza, iż niniejsza umowa zawierana jest na znanych mu zasadach obowiązujących w SAWP, których treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl, a jej realizacja poddana będzie obowiązującym w SAWP regulaminom, w szczególności Regulaminowi repartycji wynagrodzeń oraz Regulaminowi dokonywania potrąceń na działalność o charakterze socjalnym, kulturalnym lub edukacyjnym.

11. Niniejsza umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w całości, w odniesieniu do poszczególnych artystycznych wykonania, pól eksploatacji lub terytoriów, z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec półrocza kalendarzowego z tym, że wypowiedzenie przez SAWP może nastąpić wyłącznie z ważnej przyczyny i wymaga uzasadnienia w formie pisemnej.

12. Wygaśnięcie umowy nie wpływa na możliwość dochodzenia roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszej umowy oraz na skuteczność umów o korzystanie z artystycznych wykonań lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie, które zostały zawarte przez SAWP przed dniem upływu terminu wypowiedzenia, w okresie 2 lat od dnia upływu terminu wypowiedzenia.

13. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu przez SAWP informacjami o jego prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, których treść stanowi **Załącznik nr 1** do niniejszej umowy.

14. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu informacjami dotyczącymi przetwarzania przez SAWP jego danych osobowych. Ich treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

15. Niniejszą umowę zawarto na czas nieoznaczony.

16. Do umowy znajdują zastosowanie przepisy ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz kodeksu cywilnego.

.....
SAWP

.....
Uprawniony

dnia

dnia



**UMOWA O ZBIOROWE ZARZĄDZANIE
PRAWAMI DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ
UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH**

zawarta pomiędzy:

.....
zamieszkałym/ą w.....PESEL.....
zwanym dalej „Uprawnionym”

a

Stowarzyszeniem Artystów Wykonawców SAWP z siedzibą w Warszawie przy ul. Tagore 3, zarejestrowanym w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawa, Sąd Gospodarczy Wydział XIX Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000083928, reprezentowanym przez Zarząd zgodnie z zasadami reprezentacji, zwanym dalej „SAWP”

1. Uprawniony powierza SAWP zbiorowe zarządzanie przysługującymi mu prawami do artystycznych wykonanych utworów muzycznych i słowno-muzycznych istniejących w chwili zawarcia niniejszej umowy oraz tych, które powstaną w okresie jej obowiązywania, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

2. Zakres niniejszej umowy może być przez Uprawnionego ograniczony z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia określonego w pkt 11, poprzez złożenie wraz z niniejszą umową lub w dowolnym momencie jej obowiązywania oświadczenia, którego treść stanowi załącznik do informacji o prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, dostępnej na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

3. W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce przysługujących Uprawnionemu praw wyłącznych objętych umową, jedynie prawo do wynagrodzenia, niniejsza umowa obejmuje lub będzie obejmowała odpowiednio to prawo.

4. Umowa obejmuje w szczególności umocowanie do:

- negocjowania i zawierania przez SAWP we własnym imieniu i na rzecz Uprawnionego umów licencyjnych mających za przedmiot korzystanie z artystycznych wykonanych utworów lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie,
- dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia,
- inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego,

- inkasowania wynagrodzeń z tytułu korzystania z artystycznych wykonania w ramach utworu audiowizualnego jako całości, o których mowa w art. 70 ust 2¹ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,
- inkasowania od producentów fonogramów dodatkowego corocznego wynagrodzenia, o którym mowa w art. 95³ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych,

- dokonywania wszelkich czynności sądowych i pozasądowych odnoszących się, w braku zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed jego podpisaniem.

5. Umowa nie narusza zawartych przez Uprawnionego umów producenckich, wydawniczych oraz umów licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania objętych niniejszą umową nie łączące się z osiąganiem bezpośrednich lub pośrednich korzyści majątkowych;

6. Uprawniony zobowiązany jest powiadamiać SAWP o:

- zawarciu umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych o korzystanie z artystycznych wykonania w terminie jednego miesiąca od ich podpisania, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszej umowy w ciągu w miesiąca od zawarcia niniejszej umowy. Zobowiązanie to obejmuje w szczególności przekazywanie SAWP imienia i nazwiska albo nazwy producenta/wydawcy/licencjobiorcy, daty zawarcia umowy/udzielenia licencji, tytułów artystycznych wykonania, pól eksploatacji oraz terytoriów, których dotyczy umowa/licencja;

- przeniesieniu praw objętych niniejszą umową na osobę trzecią, w tym o: imieniu i nazwisku/nazwie, adresie korespondencyjnym, adresie poczty elektronicznej, dacie przeniesienia, artystycznych wykonaniach i polach eksploatacji, których dotyczy przeniesienie, w terminie jednego miesiąca od zawarcia umowy przeniesienia;

- zmianie adresu zamieszkania lub adresu korespondencyjnego;

- zmianie danych niezbędnych SAWP do wypłaty należnych Uprawnionemu kwot.

7. Uprawniony przyjmuje do wiadomości, że SAWP nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonania, zawartych umów producenckich, wydawniczych lub licencyjnych.

8. W przypadku naruszenia któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w pkt. 6, Uprawniony ponosić będzie spowodowane tym uzasadnione i udokumentowane koszty bezskutecznego dochodzenia przez SAWP roszczeń z tytułu naruszenia praw objętych niniejszą umową.

9. O ile w odrębnym oświadczeniu złożonym SAWP zgodnie pkt. 2, zbiorowe zarządzanie objęte niniejszą umową nie zostanie ograniczone terytorialnie, obejmuje ono terytorium całego świata, w szczególności poprzez uprawnienie SAWP do zawierania umów mających za przedmiot reprezentowanie praw objętych niniejszą umową przez odpowiednią zagraniczną organizację zbiorowego zarządzania prawami pokrewnymi, dla umożliwienia dochodzenia praw Uprawnionego na obszarze objętym działaniem takiej organizacji.

10. Uprawniony potwierdza, iż niniejsza umowa zawierana jest na znanych mu zasadach obowiązujących w SAWP, których treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl, a jej realizacja poddana będzie obowiązującym w SAWP regulaminom, w szczególności Regulaminowi repartycji wynagrodzeń oraz Regulaminowi dokonywania potrąceń na działalność o charakterze socjalnym, kulturalnym lub edukacyjnym.

11. Niniejsza umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron w całości, w odniesieniu do poszczególnych artystycznych wykonania, pól eksploatacji lub terytoriów, z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec półrocza kalendarzowego z tym, że wypowiedzenie przez SAWP może nastąpić wyłącznie z ważnej przyczyny i wymaga uzasadnienia w formie pisemnej.

12. Wygaśnięcie umowy nie wpływa na możliwość dochodzenia roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszej umowy oraz na skuteczność umów o korzystanie z artystycznych wykonań lub pobór wynagrodzenia za takie korzystanie, które zostały zawarte przez SAWP przed dniem upływu terminu wypowiedzenia, w okresie 2 lat od dnia upływu terminu wypowiedzenia.

13. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu przez SAWP informacjami o jego prawach i obowiązkach wynikających z niniejszej umowy oraz z ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz o dokonywanych przez SAWP potrąceniach, których treść stanowi **Załącznik nr 1** do niniejszej umowy.

14. Uprawniony potwierdza, że zapoznał się z przekazanymi mu informacjami dotyczącymi przetwarzania przez SAWP jego danych osobowych. Ich treść dostępna jest na stronie SAWP pod adresem www.sawp.pl.

15. Niniejszą umowę zawarto na czas nieoznaczony.

16. Do umowy znajdują zastosowanie przepisy ustawy o zbiorowym zarządzaniu prawami autorskimi i prawami pokrewnymi oraz kodeksu cywilnego.

.....
SAWP

.....
Uprawniony

dnia

dnia

.....
Opiekun prawny

dnia.....



**AGREEMENT
ON COLLECTIVE MANAGEMENT OF RIGHTS IN ARTIS-
TIC PERFORMANCES OF MUSIC AND LYRIC-MUSIC
WORKS**

concluded between:

.....
residing in Identity No.
hereinafter referred to as „Rightholder”

and

Polish Musical Performing Artists' Society SAWP with registered office in Warsaw at Tagore Street No. 3, registered in the District Court in Warsaw under the No. 0000083928, represented by the Board according to rules of representation, hereinafter referred to as „SAWP”

1. Rightholder entrusts to SAWP collective management of his rights in artistic performances of music and lyric-music works existing at the time of conclusion of this agreement and those, which shall be created during its duration, within the following scope:

- fixation,
- multiplying by a specific technique, including magnetic recording and digital technique,
- introducing into circulation,
- rental and lending,
- public performance (performance from a carrier or from radio or TV),
- broadcasting,
- cable retransmission,
- making available in a way allowing everyone to have access in the place and at the time individually chosen,
- screening.

2. The scope of this agreement may be limited by the Rightholder with the appropriate application of notice period referred to in par. 11, by means of written declaration the content of which constitutes annex to information on rights and obligations resulting from this agreement and from the act on collective management of copyright and related rights and on deductions to be made by SAWP, available on the website www.sawp.pl, tabled together with this agreement or in any later period.

3. In the scope where the law in force provides for or will provide in the future, instead of Rightholder's exclusive rights being subject to this agreement, only the right to remuneration, this agreement covers or will cover such right respectively.

4. This agreement covers in particular the legitimacy to:

- negotiate and conclude in SAWP's own name and on behalf of the Rightholder licence agreements for use of artistic performances or for collection of remuneration for such use,
- claim liability basing on these agreements or in case of infringement, redress in the scope available according to the local law,
- collecting levies from importers and producers of video and tape recorders and other similar devices and blank carriers enabling copying for own private use,
- collecting remuneration for use of artistic performances embodied in audiovisual work referred to in Article 70 sec. 2¹ of the act on copyright and related rights,
- collecting from phonogram producers annual supplementary remuneration referred to in Article 95³ of the act on copyright and related rights,

- proceeding any court and out-of-court procedures pertaining, in the absence of reservation, to the use of artistic performances during the period before this agreement has been signed.

5. The agreement does not infringe producers', publishing and license agreements pertaining to use of artistic performances covered by this agreement signed by the Rightholder, which do not result with direct or indirect economic benefits;

6. The Rightholder shall be obliged to inform SAWP about:

- concluding producers', publishing or license agreements pertaining to use of artistic performances, within 1 month from signature thereof, and agreements signed prior to the signature of this agreement – within 1 month after signing this agreement. This obligation includes in particular providing SAWP with name of the producer/publisher/licensee, date of the agreement/license, titles of artistic performances, fields of exploitation and territories covered by the agreement/license;

- transferring rights covered by this agreement to third party, in particular about: name and surname/name, correspondence address, e-mail, date of transfer, artistic performances and fields of exploitation subject of transfer, within 1 month after signing transfer agreement;

- changes of residence and correspondence address;

- changes of data necessary for SAWP to distribute amounts due to the Rightholder.

7. The Rightholder notes, that SAWP shall not be responsible for results of mistakes or omissions arising from lack of or from improper registering of artistic performances, producers', publishing or license agreements.

8. In case of breach of any obligation referred to in sec. 6, the Rightholder shall bear justified and documented costs of unsuccessful settlement of claims performed by SAWP, resulting from breach of rights covered by this agreement.

9. Unless in the way of a separate statement presented to SAWP according to sec. 2, collective management regulated by this agreement has not been territorially limited, it shall cover the territory of the whole world, in particular by means of authorization granted to SAWP, to conclude agreements covering representation of rights being subject to this agreement by appropriate foreign organization for collective management of related rights, to enable redress on behalf of the Rightholder in the territory covered by management of such organization.

10. The Rightholder confirms, that this agreement is being concluded on the principles being in force in SAWP he is aware of, available on the website www.sawp.pl, the execution of which shall be governed by by-laws adopted by SAWP, in particular by Rules of distribution of rights revenues and Rules of making deductions from rights revenues for activity of social, cultural or educational character and of carrying out of such activities.

11. This agreement may be terminated by any party entirely, with regard to particular artistic performances, fields of exploitation or territories, subject to the period of 3 months notice effective on the end of the calendar half-year provided, that the termination may be made by SAWP only for an important reason and requires explanatory statement in a written form.

12. Expiry of the agreement shall not affect the capability to seek redress in relation to use of artistic performances, which took place during the contract period and the effectiveness of agreements for use of artistic performances or collection of remuneration for such use, concluded by SAWP before the end of the period of notice, during 2 years from the end of notice period.

13. The Rightholder confirms to become acquainted with informations pertaining to his rights and obligations resulting from this agreement and from the act on collective management of copyright and

related rights and pertaining to deductions made by SAWP, referred to in **Enclosure No.1** to this agreement.

14. The Rightholder confirms, that he got acquainted with informations pertaining to processing his personal data, presented to him by SAWP. The content of these informations is available SAWP web-site www.sawp.pl.

15. This agreement is being concluded for an unlimited period.

16. This agreement shall be governed by provisions of the act on collective management of copyright and related rights and of civil code.

.....
SAWP

.....
Rightholder

on

on



POWIERZENIE PRAW DO ARTYSTYCZNYCH WYKONAŃ UTWORÓW MUZYCZNYCH I SŁOWNO-MUZYCZNYCH

Ja, niżej podpisany legitymujący się, działając w imieniu zespołu (zwanego dalej zespołem) jako jego kierownik (zgodnie z domniemaniem ustanowionym w art. 91 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych), powierzam niniejszym Stowarzyszeniu Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno-Muzycznych SAWP (zwanemu dalej Stowarzyszeniem), na zasadzie przeniesienia powierniczego zbiorowe zarządzanie prawami do zespołowych artystycznych wykonania, które powstały dotychczas lub powstaną w okresie obowiązywania niniejszego powierzenia, a które to prawa majątkowe przysługują członkom zespołu, w zakresie:

- utrwalania,
- zwielokrotniania określoną techniką, w tym zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- wprowadzenia do obrotu,
- najmu oraz użyczenia,
- odtwarzania,
- nadawania,
- reemitowania,
- publicznego udostępniania artystycznego wykonania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- wyświetlania.

Zakres niniejszego Powierzenia Praw może być ograniczony: w drodze pisemnego, pod rygorem nieważności, oświadczenia złożonego wraz z niniejszym Powierzeniem Praw lub w okresie późniejszym, wówczas z odpowiednim zastosowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W zakresie, w którym obowiązujące prawo przewiduje lub będzie przewidywało w przyszłości, w miejsce tych uprawnień jedynie prawo do wynagrodzenia, powierzenie niniejsze obejmuje lub będzie obejmowało odpowiednio to prawo.

Przyjmuję do wiadomości, że niniejsze Powierzenie Praw obejmuje prawo do inkasowania opłat od producentów i importerów magnetowidów, magnetofonów i innych podobnych urządzeń oraz związanych z nimi czystych nośników służących do utrwalania utworów w zakresie własnego użytku osobistego oraz wynagrodzenia dodatkowego z tytułu określonych w art. 70 ¹ ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych form eksploatacji artystycznych wykonania w ramach utworu audiowizualnego, które to prawa, jako niezbywalne, przysługują wykonawcom.

Powierzone zbiorowe zarządzanie obejmuje w szczególności umocowanie do negocjowania i zawierania przez Stowarzyszenie we własnym imieniu i na rzecz zespołu umów licencyjnych mających za przedmiot artystyczne wykonania objęte niniejszym Powierzeniem Praw, dochodzenie odpowiedzialności na podstawie tych umów lub w przypadku naruszenia praw do nich, roszczeń w zakresie, w którym pozwala na to prawo miejsca ich dochodzenia. Obejmuje także dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych, odnoszących się, w braku pisemnego zastrzeżenia, także do korzystania z artystycznych wykonania w okresie przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, a w którym prawa przysługiwały zespołowi.

Niniejsze Powierzenie Praw nie narusza umów producenckich i wydawniczych zawartych przez członków zespołu w odniesieniu do wykonania dokonywanych w ramach działalności zespołu, kopie tych umów zobowiązuję się składać w Stowarzyszeniu SAWP w terminie jednego miesiąca od daty ich zawarcia, a umów zawartych przed podpisaniem niniejszego Powierzenia Praw, w miesiąc od jego podpisania.

Powierzone Stowarzyszeniu zbiorowe zarządzanie nie jest ograniczone terytorialnie i w szczególności obejmuje zawieranie umów mających na celu powierzenie uzyskanych na jego podstawie praw odpowiedniej zagranicznej organizacji dla umożliwienia ich dochodzenia obszaru objętego działaniem takiej organizacji.

Ograniczenie zakresu terytorialnego niniejszego Powierzenia Praw, jeżeli nie nastąpiło przy jego podpisaniu, może być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z odpowiednim zachowaniem terminu wypowiedzenia niniejszego Powierzenia Praw.

W imieniu zespołu przyjmuję do wiadomości, iż:

- Powierzenie Praw do artystycznych wykonań w zakresie zbiorowego zarządzania następuje na znanych zespołowi zasadach obowiązujących w Stowarzyszeniu i realizowane będzie w oparciu o obowiązujące w Stowarzyszeniu regulaminy, w szczególności Regulamin Repartycji Wynagrodzeń;
- Stowarzyszenie nie ponosi odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania zgłoszenia artystycznych wykonań lub umów producenckich lub wydawniczych;

Powierzenie zbiorowego zarządzania może być wypowiedziane przez każdą ze Stron na piśmie, listem poleconym, ze skutkiem na ostatni dzień trzeciego miesiąca następującego po dacie złożenia wypowiedzenia. Mimo wygaśnięcia powierzenia zbiorowego zarządzania Stowarzyszenie będzie mogło dochodzić roszczeń w odniesieniu do korzystania z artystycznych wykonań, które miało miejsce w okresie obowiązywania niniejszego Powierzenia Praw.

Do powierzenia zbiorowego zarządzania znajdują zastosowanie przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.

.....
(podpis kierownika zespołu)

/Niniejsze Powierzenie Praw przyjmuje Zarząd SAWP uchwałą podjętą na protokołowanym posiedzeniu Zarządu/

.....

Zarząd Stowarzyszenia Artystów Wykonawców Utworów Muzycznych i Słowno - Muzycznych SAWP oświadcza, że powyższe Powierzenie Praw przyjmuje i akceptuje. Poczynając od dnia jego podpisania zobowiązuje się do realizowania, zgodnie z zasadami obowiązującymi w Stowarzyszeniu, ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksem cywilnym.

.....

Warszawa, dnia